

# Vieser

smart with water

**FI** **Vieser lattiakaivojärjestelmän asennusohjeet**  
Vieser-kaivot ja korokerenkaat ovat tyyppihyväksytyjä. Hyväksynnän voimassaolo edellyttää, että kaikki käytettävät tuotteet ovat samaa Vieser-tuotesarjaa.

**SE** **Vieser golvbrunnssystem monteringsanvisningar**  
Vieser golvbrunnar och förhöjningsringar är typgodkända. Godkännandets giltighet förutsätter att alla produkter som används tillhör samma Vieser produktserie.

**EN** **Vieser floor drain systems installation instructions**  
Vieser floor drains and extension rings are type-certified. The validity of the certification requires that all products being used be of the same Vieser product series.

**EE** **Vieser põrandatrapi süsteemipaigaldusjuhendid**  
Vieser trapid ja tõsterõngad on sertifitseeritud tooted. Tuubikinnitys kehtib eeldusel, et kõik trapisus teemis kasvatavad tooted kuuluvad Vieser tootesarja.

**NO** **Vieser gulvsluksystem monteringsanvisninger**  
Vieser gulvsluk og forhøyningsringer er typegodkjente. Godkjenningens gyldighet forutsetter at alle produkter som brukes tilhører samme Vieser produktserie.

**RU** **Сантехнический трап «Vieser» инструкции по монтажу**  
Трапы и промежуточные кольца «Vieser» имеют типовое одобрение. Одобрение предполагает, что все применяемые изделия представляют одну серию изделий «Vieser».

**FI** **Vaihe 1**

**SE** **Steg 1**

**EN** **Phase 1**

**EE** **1. etapp**

**NO** **Fase 1**

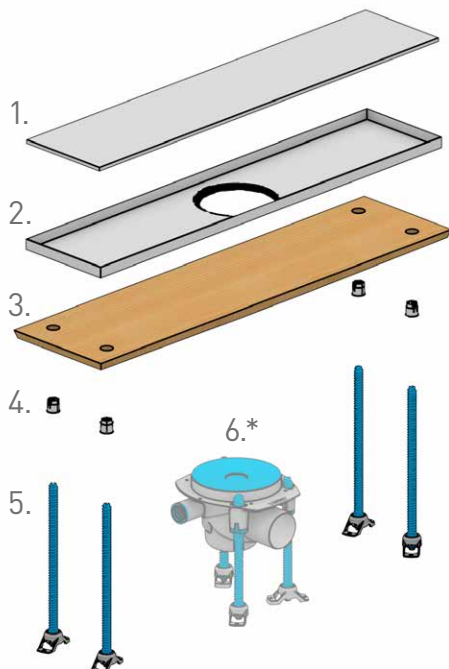
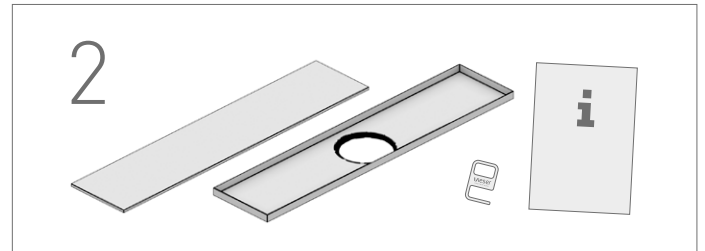
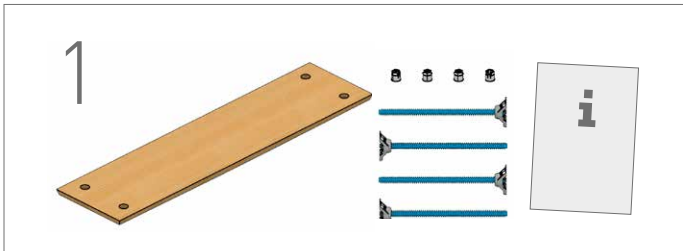
**RU** **Этап 1**

**SE**



Denna produkt är anpassad till Branschregler Säker Vatten-installation. Vieser Oy garanterar produktens funktion om branschregler och produktens monteringsanvisning följs.

Installationen ska utföras enligt "Branschregler Säker Vatteninstallation".



**FI** **Järjestelmäkuvaus**  
1. Vieser Line kansi  
2. Vieser Line kannen kehys  
3. Valuformu  
4. Valuformun valutukien kiinnitysmutterit  
5. Valuformun valutuet  
6. Lattiakaivo (\*myydään erikseen)  
**Vieser Line on yhteensopiva Vieser One -lattiakaivojen kanssa.**

**SE** **Produktbeskrivning**  
1. Vieser Line, sitgaller  
2. Vieser Line, klinkerram  
3. Gjutmal  
4. Fästmuttrar för gjutmallens stödben  
5. Gjutmallens stödben  
6. Vieser One, golvbrunn (\*säljs separat)  
**Vieser Line är kompatibel med Vieser One golvbrunnar.**

**EN** **System Description**  
1. Vieser Line grating  
2. Vieser Line grating frame  
3. Casting frame  
4. Mounting nuts for casting frame's pouring supports  
5. Casting frame's pouring supports  
6. Floor drain (\*sold separately)  
**Vieser Line is compatible with Vieser One floor drains.**

**EE** **Süsteemi kirjeldus**  
1. Vieser Line'i kaas  
2. Vieser Line'i kaane raam  
3. Valamisvorm  
4. Valamisvormi valamistugede kinnitusmutrid  
5. Valuvormi valamistoed  
6. Põrandatrapp (\*müüakse eraldi)  
**Vieser Line on kokkusobiv Vieser One põrandakaevudega.**

**NO** **Systembeskrivelse**  
1. Vieser Line slukrist  
2. Vieser Line ramme til slukrist  
3. Støpeform  
4. Festemutrene til støpeformens støtteben  
5. Støpeformens støtteben  
6. Gulvsluk (\*selges separat)  
**Vieser Line passer sammen med Vieser One-gulvsluker.**

**RU** **Описание системы**  
1. Крышка Vieser Line  
2. Рамка крышки Vieser Line  
3. Опалубка  
4. Крепежные гайки отливочных опор опалубки  
5. Отливочные опоры опалубки  
6. Напольный сливной трап (\*продается отдельно)  
**Vieser Line совместим с напольными сливными трапами Vieser One.**

### FI Kaivon sijoittaminen seinän viereen

Kun kaivo halutaan sijoittaa seinän viereen, asenna lattiakaivo siten, että valuforma on kiinni seinässä.

### SE Placering av golvbrunnen intill en vägg

Fäst gjutmallen i väggen när du vill placera golvbrunnen intill en vägg.

### EN Installing a drain next to a wall

When you want to install a drain near a wall, install the floor drain in such a manner that the casting frame is attached to the wall.

### EE Trapi paigutamine seinä äärde

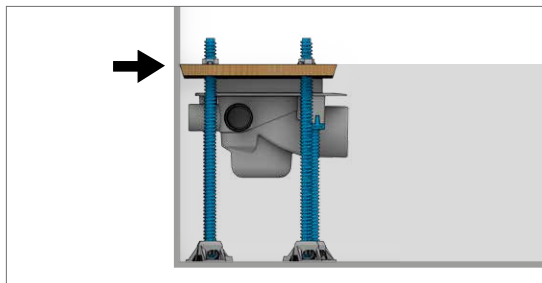
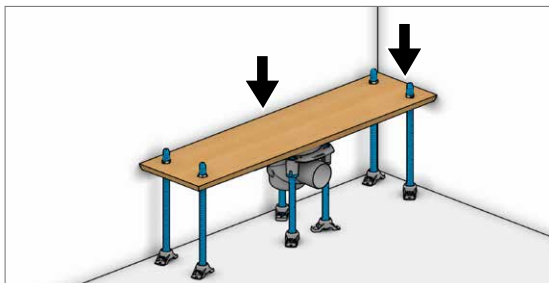
Kui soovite paigutada trapi seinä äärde, siis paigaldage see nii, et valuvorm on vastu seinä.

### NO Montering av sluken ved vegg

Dersom man vil legge sluken ved en vegg, monterer man den slik at støpeformen ligger helt inntil veggen.

### RU Расположение напольного сливного трапа у стены

Когда сливной трап требуется разместить у стены, устанавливайте его так, чтобы отливочная форма была прикреплена к стене.

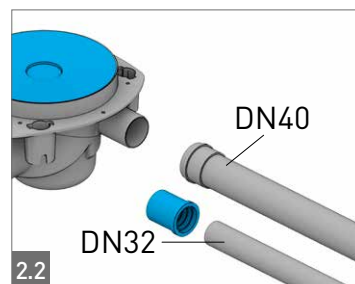
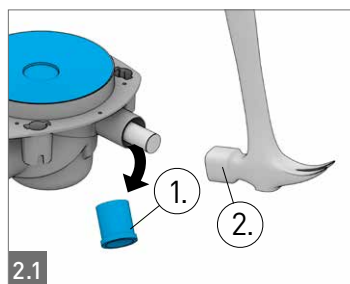
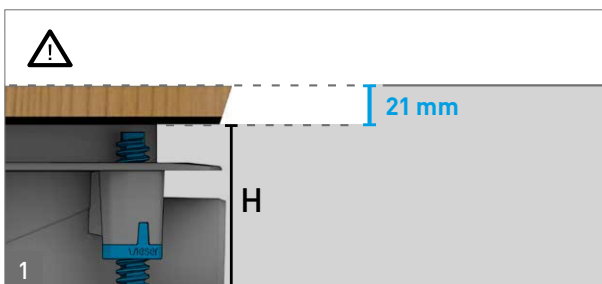


# 1

- FI Asennuskorkeus H + 21 mm
- SE Installationshöjd H + 21 mm
- EN Installation height H + 21 mm
- EE Paigalduskõrgus H + 21 mm
- NO Monteringshøyde H + 21 mm
- RU Высота монтажа H + 21 мм

# 2

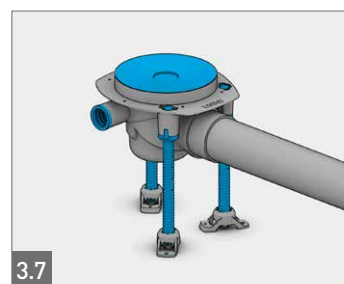
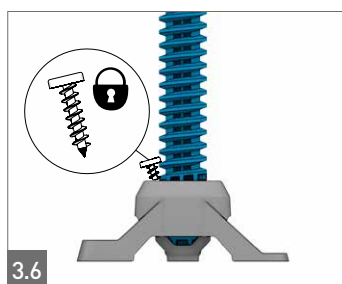
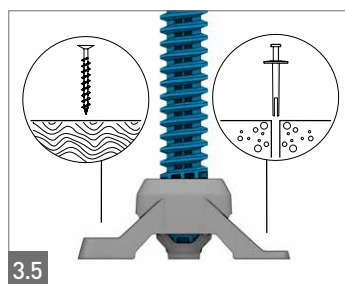
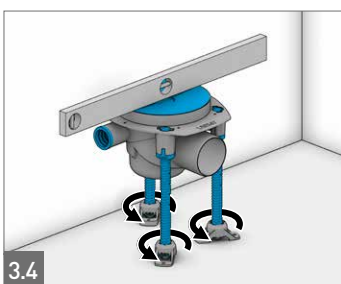
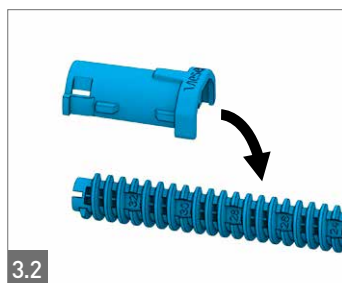
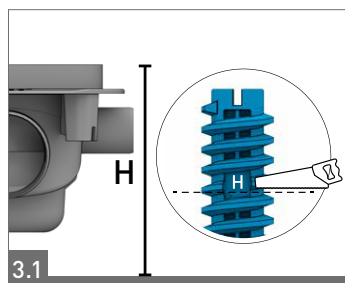
- FI Sivuliitännän avaus
- SE Öppnande av sidoinlopp
- EN Külglitniku avamine
- EE Opening the side inlet
- NO Åpning av anbringen
- RU Открытие бокового соединения

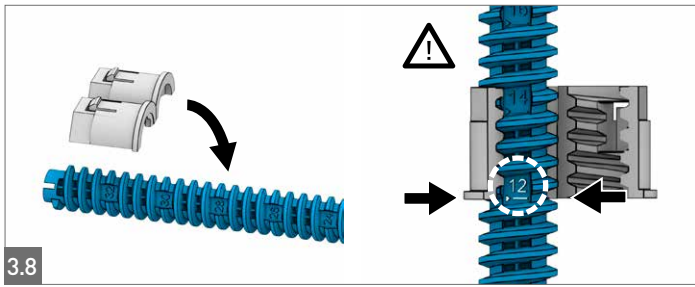


# 3a

- FI Asennustapa 1 – Puu-/betonilattia
- SE Installationsmetod 1 – Trä-/betonggolv
- EN Installation Method 1 – Wood/concrete floor
- EE Paigaldusviis 1 – Puu-/betoonpõrand
- NO Monteringsmåte 1 – Tre-/betonggulv
- RU Способ монтажа 1 – деревянный/бетонный пол

FI: Asenna lattiakaivo ja liitä putket.  
SE: Montera golvbrunnen och anslut rören.  
EN: Install the floor drain and connect the pipes.  
EE: Paigaldage põrandatrapp ja ühendage torud.  
NO: Monter gulvsluken og koble til rørene.  
RU: Установите сливной трап и подключите трубы.



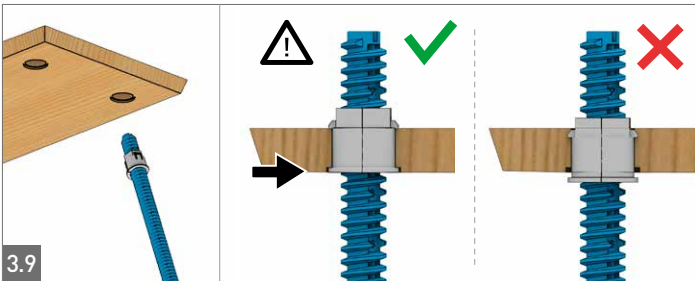


3.8

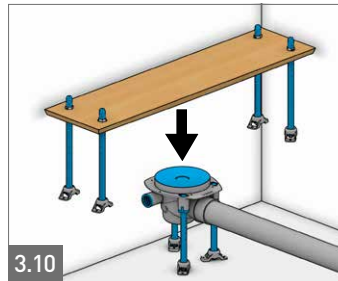
### 3.8

**FI:** Säädä valuformun jalkojen korkeus. Asenna mutterin alapinta siihen lukemaan, mille korkeudelle betonin pinta tulee.  
**SE:** Justera höjden hos gjutmallens ben. Montera mutterns undre yta på det avläsningsvärde där betongytans höjd kommer att hamna.  
**EN:** Adjust the height of the casting frame's legs. Install the lower surface of the nut to match the height of the concrete surface.

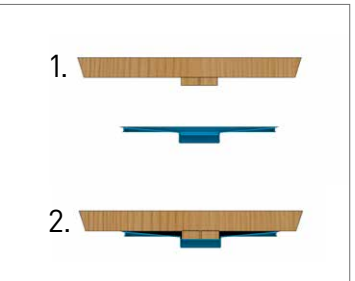
**EE:** Seadistage valuvormi jalgade kõrgus. Seadistage mutri alumine pind sellisele näidule, millisele kõrgusele tuleb betooni pind.  
**NO:** Juster høyden på støpeformens støtteben. Plasser underflaten av mutteren i samme høyde som overflaten av betongen vil komme.  
**RU:** Отрегулируйте высоту ножек отливочной формы. Установите нижнюю поверхность гайки на значении необходимой высоты поверхности бетона.



3.9

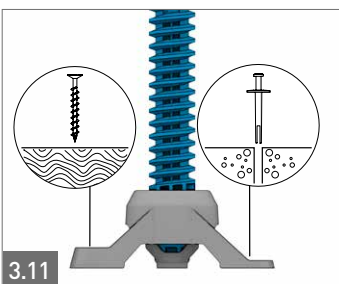


3.10

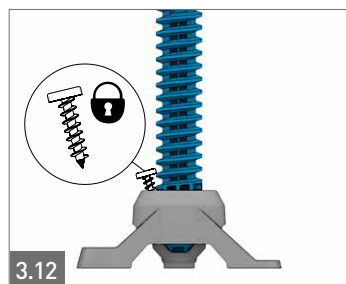


1.

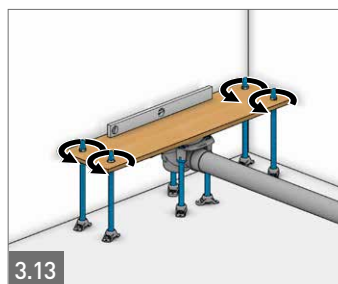
2.



3.11



3.12



3.13

## 3b

**FI** Asennustapa 2 – Maanvarainen teräsbetoni-laatta

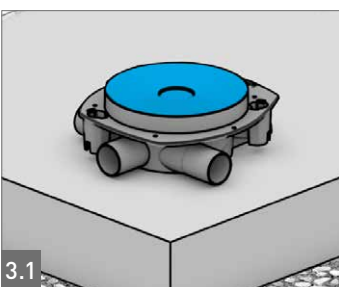
**SE** Installationsmetod 2 – Stålbetongplatta på mark

**EN** Installation Method 2 – Ground-reinforced concrete tile

**EE** Paigaldusviis 2 – Maapinnal asuv raudbetoonplaat

**NO** Monteringsmåte 2 – stålbetonggulv på mark

**RU** Способ монтажа 2 – Железобетонная плита на земле



3.1

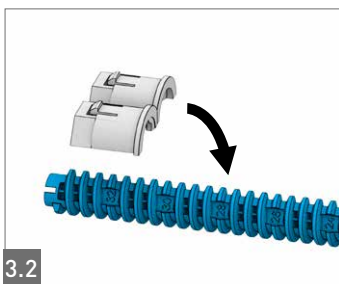
### 3.1

**FI:** Asenna lattiakaivo.  
**SE:** Installera golvbrunnen.  
**EN:** Install the floor drain.  
**EE:** Paigaldage põrandatrapp.  
**NO:** Monter gulvsluken.  
**RU:** Установите сливной трап.

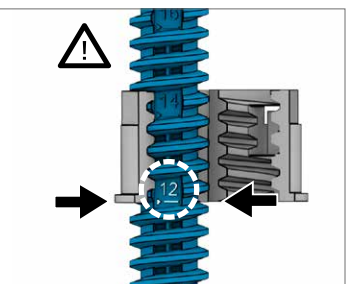
### 3.2

**FI:** Säädä valuformun jalkojen korkeus. Asenna mutterin alapinta siihen lukemaan, mille korkeudelle betonin pinta tulee.  
**SE:** Justera höjden hos gjutmallens ben. Montera mutterns undre yta på det avläsningsvärde där betongytans höjd kommer att hamna.  
**EN:** Adjust the height of the casting frame's legs. Install the lower surface of the nut to match the height of the concrete surface.

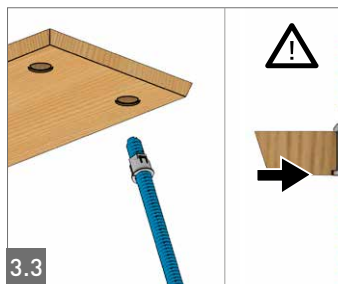
**EE:** Seadistage valuvormi jalgade kõrgus. Seadistage mutri alumine pind sellisele näidule, millisele kõrgusele tuleb betooni pind.  
**NO:** Juster høyden på støpeformens støtteben. Plasser underflaten av mutteren i samme høyde som overflaten av betongen vil komme.  
**RU:** Отрегулируйте высоту ножек отливочной формы. Установите нижнюю поверхность гайки на значении необходимой высоты поверхности бетона.



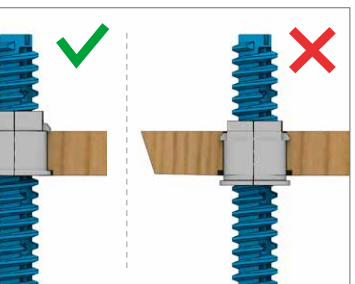
3.2



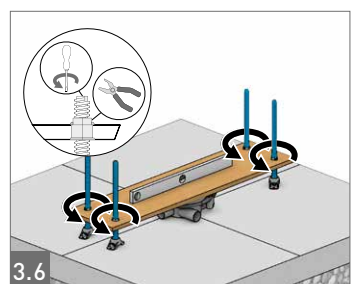
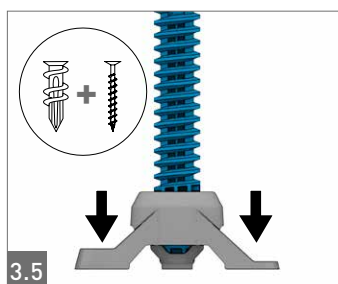
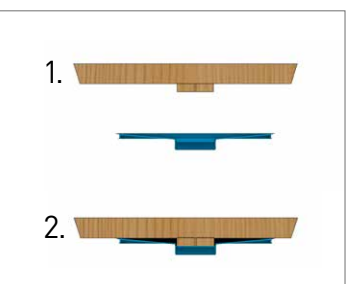
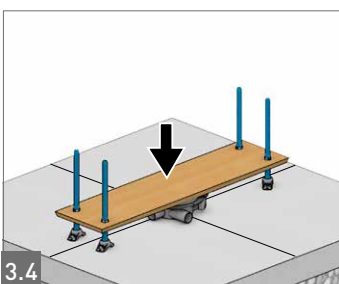
3.3



3.4



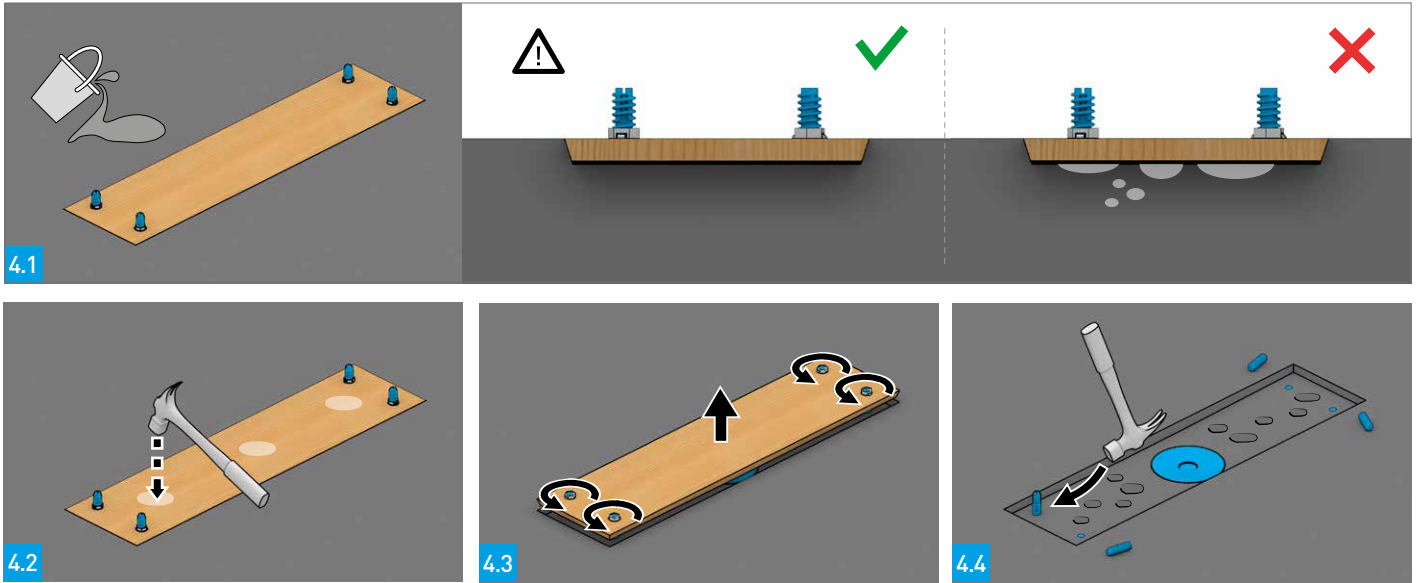
3.5



# 4

- FI Betonivalu ja valuformun irrottaminen
- SE Betonggjutning och borttagning av gjutmallen
- EN Removing the concrete casting and casting frame

- EE Betooni valamine ja valuvormi eemaldamine
- NO Betongstøping og å ta løs støpeformen
- RU Наливка бетона и демонтаж опалубки

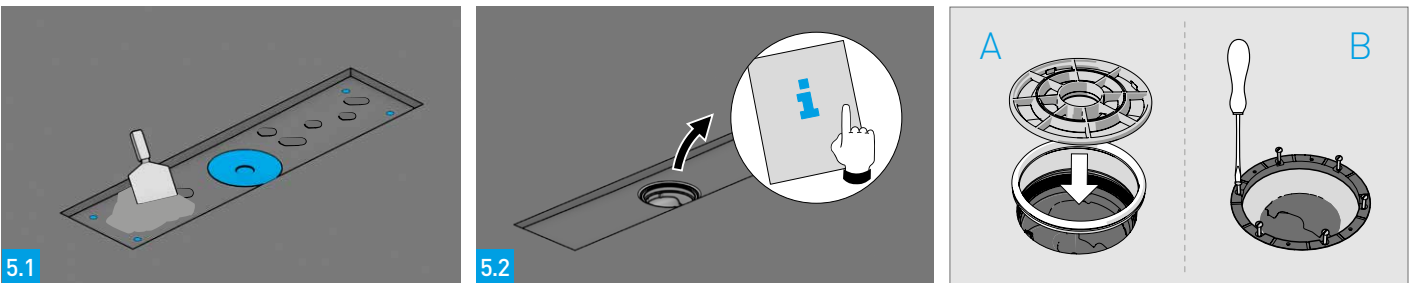


# 5

- FI Vedeneristysesimerkkejä
- SE Exempel på vattenisolering
- EN Examples of waterproofing

- EE Hüdroidsolatsiooni näited
- NO Eksempler på fuktisolering
- RU Примеры гидроизоляции

⚠ SE: Kontrollera godkända kombinationer av tätskitssystem och golvbrunn avsedd för väggnära placering på hemsidan [Vieser.se](http://Vieser.se)



FI: Tasoita epätasaisuudet tarvittaessa yhteensopivalla tasoitteella.  
SE: Utjämna ojämnheter med ett lämpligt spackel.  
EN: Smooth off uneven surfaces with a suitable filler.  
EE: Tasandage ebataasused sobiva tasandusseguga.

NO: Jevn ut ujevnheter med en passende masse.  
RU: Устраните неровности подходящим раствором.

FI: Varmista vedeneristystapa kaivon ohjeesta. Vedeneristys on tehtävä kaivovalmistajan ohjeiden mukaisesti.  
SE: Kontrollera i bruksanvisningen för golvbrunnen vilken vattenisoleringsmetod som ska användas.  
EN: Check the waterproofing method from the drain's instructions.  
EE: Kontrollige hüdroidsolatsiooni meetodit trapi juhendist.  
NO: Kontroller riktig fuktisolering i slukens bruksanvisning.  
RU: Ознакомьтесь со способом устройства гидроизоляции в инструкции к сливному трапу.

FI: Kiilarengas (A). Ruuvattavaa kiristysrengasta (B) ei myydä Suomessa.  
SE: Kilring (A) eller skruvbar klämring (B)  
EN: Clamping ring (A) or tightening ring (B)  
EE: Kiirõngas (A) või kruvitav pingutusrõngas (B)  
NO: Kilering (A) eller skrubar klemring (B)  
RU: Кольцо-клин (A) или завинчиваемое затяжное кольцо (B)

